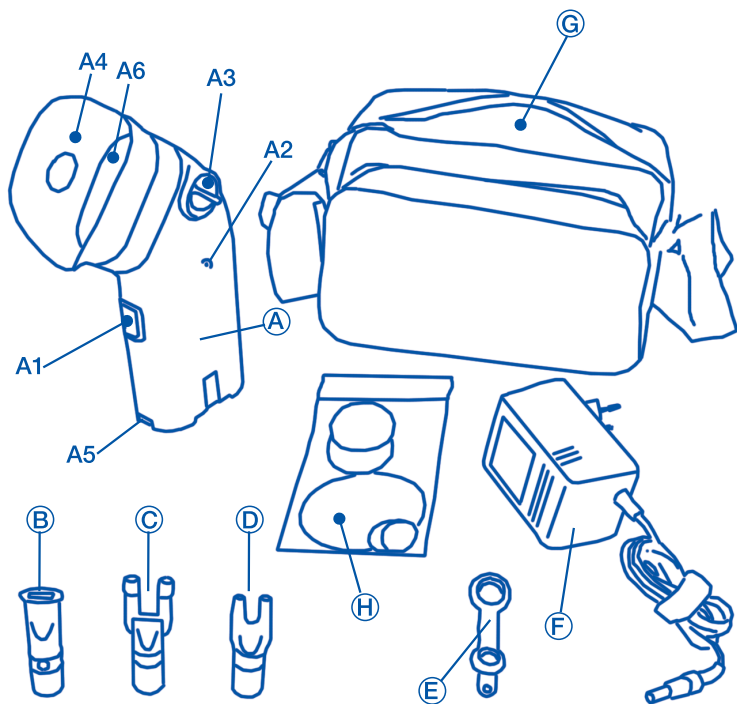


# EasyNeb 3

by **FLAEM**®

- I** MANUALE ISTRUZIONI D'USO - *Apparecchio per aerosolterapia ad ultrasuoni*
- GB** INSTRUCTIONS FOR USE MANUAL - *Ultrasound aerosol therapy unit*
- F** MODE D'EMPLOI - *Appareil pour aérosol thérapie à ultrasons*
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING - *Inhalator voor aerosoltherapie met ultrasonen*
- D** GEBRAUCHSANWEISUNG - *Ultraschallgerät für Inhalationstherapie*
- E** MANUAL DE INSTRUCCIONES - *Nebulizador de ultrasonido para aerosolterapia*
- P** INSTRUÇÕES DO MANUAL - *Aparelho electrónico de tratamento com aerosol*



# EasyNeb 3

Mod. EASYNEB 3

## Nebulizador de ultrasonido para aerosolterapia

Complacidos por la compra que ustedes han efectuado, les agradecemos la confianza demostrada. Nuestro objetivo es el de satisfacer plenamente a nuestros consumidores ofreciéndoles productos de vanguardia para el tratamiento de enfermedades de las vías respiratorias. Léanse atentamente las siguientes instrucciones y consérvese cuidadosamente este documento para eventuales consultas futuras. Utilicen el aparato como indicado en este manual. Éste es un dispositivo médico para uso doméstico y debe ser utilizado con fármacos prescritos o aconsejados por el propio médico. Les recordamos que es posible ver la gama completa de productos Flaem en el sitio internet [www.flaem.it](http://www.flaem.it)

### LA DOTACIÓN ESTÁNDAR DEL APARATO COMPRENDE:

- |                                      |                                                                            |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Ⓐ Nebulizador                        | Ⓑ Pipa de boca                                                             |
| A1) pulsador de funcionamiento       | Ⓒ Cánula nasal de adulto                                                   |
| A2) led indicador                    | Ⓓ Cánula nasal de niño                                                     |
| A3) manecilla de regulación de flujo | Ⓔ Tapón para la limpieza                                                   |
| A4) máscara respiratoria             | Ⓕ Alimentador                                                              |
| A5) filtro purificador del aire      | Ⓖ Bolso protector para el transporte                                       |
| A6) tapadera transparente            | Ⓗ Juego de piezas de repuesto<br>(junta para mascarilla, filtros y discos) |

### ⚠ ADVERTENCIAS IMPORTANTES

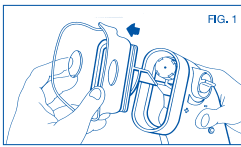
- Antes del primer uso, y después durante toda la vida del producto, revise periódicamente el cable de alimentación asegurándose de que no esté dañado; si lo está, no enchufe el aparato, llévelo inmediatamente a un centro de asistencia autorizado o a su distribuidor.
- Este aparato es particularmente adecuado para suministrar fármacos en solución y funciona también con fármacos en suspensión. Sin embargo, no deberá utilizarse con fármacos que contienen aquellos glicoles cuyo uso con aparatos de ultrasonido aparece desaconsejado en las instrucciones debido a que no se nebulizan.
- Interacciones: los materiales utilizados que están en contacto con los fármacos han sido testados con una amplia gama de fármacos. Sin embargo no es posible, vista la variedad y la continua evolución de los fármacos, excluir por completo que se produzcan interacciones. Recomendamos consumir el fármaco lo antes posible una vez abierto y de evitar realizar exposiciones prolongadas con la ampolla.
- Utilizar el aparato con un mínimo de 4 ml de dosis a nebulizar, diluyendo eventualmente el medicamento con solución fisiológica.
- Es normal que al concluir el tratamiento quede un residuo de dosis de más o menos 0,5 / 0,8 ml; por lo tanto, se deberá interrumpir el tratamiento al comenzar a presentarse la nebulización de modo discontinuo ya que, de insistir, en lugar de nebulizar el residuo se provoca sólo un inútil recalentamiento.
- No presionar nunca el pulsador del nebulizador en ausencia de medicamento para no sobrecalentar inútilmente el transductor.
- Mantener siempre el aparato en posición vertical a fin de evitar pérdidas de medicamento.
- ¡Antes del uso retirar el aparato del bolso (G)!
- Con la manecilla de regulación en la posición "STOP" el aparato no emite pulverización hacia el exterior.
- No haga que el aparato funcione nunca sin solución (fármaco).
- No utilice los tubos y los cables suministrados para un uso distinto del previsto, ya que

podrían provocar peligro de estrangulamiento, preste especial atención a los niños y las personas con dificultades especiales, a menudo estas personas no puede valorar correctamente los peligros.

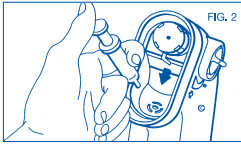
- La duración media prevista para el aparato es de aproximadamente 600 horas.
- En presencia de niños y de personas que no son auto suficientes, el aparato tiene que ser utilizado bajo la supervisión de un adulto que haya leído el presente manual.
- Algunos componentes del aparato poseen dimensiones muy reducidas y pueden ser ingeridas por los niños; por ello mantener el aparato fuera del alcance de los niños.
- Este aparato no es apto para utilizar para mezclas anestésicas inflamables con aire, con oxígeno o con protóxido de nitrógeno.
- La carcasa exterior del aparato de la fuente de alimentación no está protegido contra la penetración de líquidos. No lavar el aparato con agua corriente ni mediante inmersión, mantenerlo fuera del alcance de salpicaduras de agua u otros líquidos.
- No exponer el aparato a temperaturas particularmente extremas.
- No colocar el aparato y el alimentador cerca de fuentes de calor, a la luz del sol o en ambientes muy calientes.
- No obstruir o introducir objetos en el filtro y en la correspondiente sede del aparato.
- El alimentador en dotación con el aparato ha sido específicamente diseñado para ser utilizado con EasyNeb 3. No utilizar nunca el alimentador con otros aparatos o para usos diferentes de los indicados en este manual. No utilizar nunca EasyNeb 3 con otros alimentadores. Mantener el cable de alimentación lejos de superficies calientes.
- No utilizar nunca adaptadores para voltajes diferentes de los indicados en el alimentador (datos de la placa).
- Mantenga siempre el alimentador y el cable de alimentación alejado de superficies calientes.
- No tocar el alimentador con las manos mojadas y no utilizar el aparato en ambientes húmedos (por ejemplo mientras se realiza el baño o una ducha). No sumergir el aparato en el agua; si esto sucede retirar inmediatamente el enchufe. No retirar ni tocar el aparato sumergido en el agua, desconectar antes el enchufe. Llevarlo inmediatamente a un centro de servicio técnico autorizado por o por vuestro distribuidor de confianza.
- La carcasa exterior del aparato de la fuente de alimentación no está protegido contra la penetración de líquidos. No lavar el aparato con agua corriente ni mediante inmersión, mantenerlo fuera del alcance de salpicaduras de agua u otros líquidos.
- Las reparaciones tienen que ser realizadas solamente por personal autorizado por FLAEM. Las reparaciones no autorizadas anulan la garantía y pueden representar un peligro para el usuario.
- El fabricante, el Vendedor y el Importador se consideran responsables de todo lo relacionado con la seguridad, fiabilidad y prestaciones solamente si: a) el aparato es utilizado siguiendo las instrucciones de uso b) el sistema eléctrico del ambiente en el que el aparato es utilizado cumple la norma y es conforme a las leyes vigentes.
- Deberá ponerse en contacto con el fabricante para informarle de problemas y/o inconvenientes imprevistos relativos al funcionamiento.

## **INSTRUCCIONES DE USO**

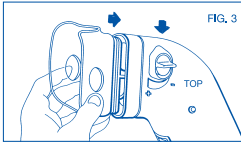
**Cada vez que se vaya a utilizar el aparato, limpie la ampolla y los accesorios como se indica en el apartado “LIMPIEZA, HIGIENIZACIÓN Y DESINFECCIÓN”. El ciclo de vida previsto de los accesorios es de 1 año, se recomienda hacer un uso personal para prevenir el riesgo de infecciones por contagio. Utilicen solamente accesorios originales Flaem.**



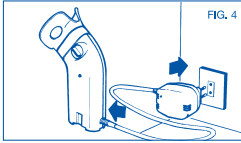
1. Escoger un sitio en el cual se pueda efectuar la operación cómodamente. Quitar la máscara respiratoria del aparato (fig. 1).



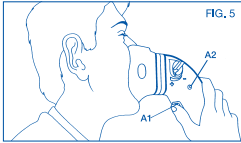
2. Introducir la medicina en la cámara correspondiente; si la medicina es de 2 ml, se aconseja diluirla en solución fisiológica hasta obtener por lo menos 4 ml (fig. 2).



3. Volver a poner la máscara respiratoria (fig. 3), asegurarse de que la manecilla de regulación esté en la posición deseada: (-) para curar las vías respiratorias bajas, (+) para curar las altas.

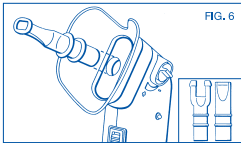


4. Conectar el nebulizador al enchufe de la corriente eléctrica mediante el alimentador en dotación, procediendo de la manera indicada en figura 4. Esta debe estar situada en una posición tal que no sea difícil desenchufar el aparato de la red eléctrica.



5. Sentarse cómodamente manteniendo en posición vertical el nebulizador, acercar la máscara a la cara y presionar el pulsador (A1) (fig. 5); el led (A2) del nebulizador se encenderá con luz verde fija y el fármaco nebulizado empezará a salir. El paciente inspira lentamente a fondo. Para aumentar la eficacia de la terapia, después de la inspiración retener el aire

durante un instante, de forma que las gotas de medicamento inhaladas se depositen en las vías respiratorias. Al terminar la inspiración, soltando el pulsador (A1) se optimiza el consumo del medicamento. A continuación efectuar una expiración lenta.



6. Accesorios utilizables: el aparato puede ser utilizado con la máscara respiratoria, con la boquilla o con la horquilla nasal, colocándolos en su alojamiento (fig. 6). En caso de usar la horquilla nasal, para evitar la formación de condensación que no permita una correcta pulverización, es necesario inspirar enérgicamente.

**ATENCIÓN:** Al agotarse el medicamento, la emisión de niebla resulta intermitente, por lo tanto terminen la aplicación presionando el pulsador (A1). Aunque el aparato esté dotado de sensor de presencia fármaco se aconseja no activar el aparato sin medicamento.

**APAGADO AUTOMÁTICO:** El aparato se apaga automáticamente después de unos 10 minutos; si se desea continuar la terapia, basta apretar nuevamente el pulsador y el aparato comenzará a funcionar.

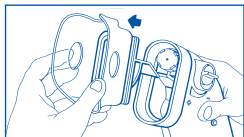
## LIMPIEZA, HIGIENIZACIÓN Y DESINFECCIÓN

Apague el aparato antes de cualquier operación de limpieza y desconecte el cable de alimentación del aparato manteniéndolo lejos de zonas mojadas o húmedas. Situar la manecilla de regulación en la posición "STOP".

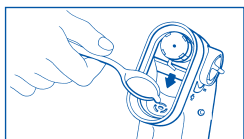
### LIMPIEZA DEL EXTERIOR DEL APARATO

Utilice solo un paño humedecido con detergente antibacteriano (no abrasivo y sin disolventes de ningún tipo).

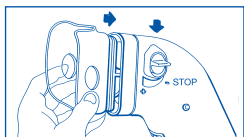
### LIMPIEZA DEL TRANSDUCTOR



1. Quitar la máscara respiratoria y eventualmente la horquilla nasal o boquilla.



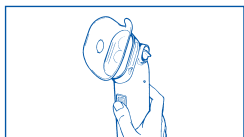
2. Echar una cucharada (4 ml) de agua desmineralizada o potable (del grifo) en la zona del transductor.



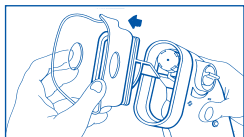
3. Volver a poner la máscara respiratoria en el aparato.



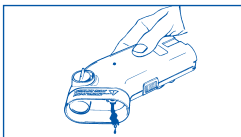
4. Con el correspondiente tapón (que será utilizado única y exclusivamente para estas operaciones de limpieza) cerrar el orificio de pulverización situado en el interior de la máscara (tal como se indica en la figura)



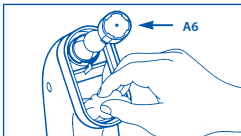
5. Volver a conectar el cable de alimentación y poner en funcionamiento el aparato durante uno o dos minutos.



6. Desconectar el cable, quitar nuevamente la máscara respiratoria.



7. Quitar el agua desmineralizada o potable inclinando el nebulizador tal como se ilustra en la figura.



8. Secar la zona del transductor con una gasa estéril sin ejercer inútiles presiones sobre el transductor mismo. Si la tapadera transparente (A6) se presenta húmeda o sucia, extraerla y limpiarla. Limpiar también el disco que se encuentra debajo.

## HIGIENIZACIÓN

Antes y después de cada uso, desinfecte los accesorios con uno de los siguientes métodos. (método A): Los accesorios que se pueden higienizar con el método A son (A4-A6-B-C-D-E) Higienice los accesorios bajo agua caliente (unos 40°C) potable con detergente delicado para platos (no abrasivo) o en lavavajillas con ciclo caliente

(método B): Los accesorios que se pueden higienizar con el método B son (A4-A6-B-C-D-E) Higienice los accesorios mediante inmersión en una solución con el 50% de agua caliente y el 50% de vinagre blanco. Por último, aclare abundantemente con agua caliente (unos 40°C) potable.

(método C): Los accesorios que se pueden higienizar con el método C son (A4-A6-B-C-D) Higienice los accesorios mediante hervido en agua durante 20 minutos; es preferible el uso de agua desmineralizada o destilada para evitar depósitos calcáreos.

Después de higienizar los accesorios, sacúdalos enérgicamente y deposítelos sobre una servilleta de papel, o bien, como alternativa, séquelos con un chorro de aire caliente (por ejemplo, de un secador de pelo).

## DESINFECCIÓN

### DESINFECCIÓN DEL TRANSDUCTOR

Repita todas las operaciones descritas en los puntos anteriores, es decir, del punto 1 al punto 8 de la sección Limpieza del transductor, utilizando en lugar de agua un desinfectante químico cloroxidante electrolítico (principio activo: hipoclorito de sodio), específico para desinfección y que puede adquirirse en todas las farmacias, siguiendo atentamente sus instrucciones. Por último, aclare con agua potable y seque la zona del transductor con una gasa estéril, sin ejercer una presión inútil en el transductor.

### DESINFECCIÓN DE LOS ACCESORIOS

**Los accesorios que se pueden desinfectar son (A4-A6-B-C-D-E)**

El procedimiento de desinfección descrito en este apartado se debe efectuar antes del uso de los accesorios y es eficaz en los componentes sometidos a dicho tratamiento solo si se respeta en todos sus puntos y si los componentes para tratar son higienizados previamente. El desinfectante que hay que utilizar debe ser de tipo cloroxidante electrolítico (principio activo: hipoclorito de sodio), específico para desinfección y disponible en todas las farmacias.

### Ejecución

Lenar un recipiente de las dimensiones adecuadas para contener todos los componentes para desinfectar con una solución a base de agua potable y de desinfectante, respetando las proporciones indicadas en el envase del desinfectante.

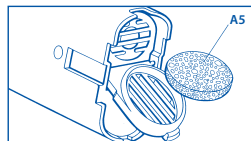
- Sumergir completamente cada uno de los componentes en la solución, teniendo cuidado de evitar la formación de burbujas de aire en contacto con los componentes. Dejar los

componentes sumergidos durante el periodo de tiempo indicado en el envase del desinfectante, y asociado a la concentración elegida para la preparación de la solución.

- Recuperar los componentes desinfectados y aclararlos abundantemente con agua potable templada.
- Después de desinfectar los accesorios, sacúdalos enérgicamente y deposítelos sobre una servilleta de papel, o bien, como alternativa, séquelos con un chorro de aire caliente (por ejemplo, de un secador de pelo).
- Desechar la solución según las indicaciones proporcionadas por el fabricante del desinfectante.

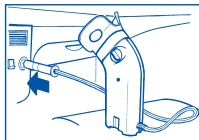
## FILTRADO DEL AIRE

Aproximadamente cada 4 meses o 70 aplicaciones, sustituir el filtro purificador del aire (A5) situado en el aparato (disponible como recambio cód. ACO47).



## ACCESORIOS OPCIONALES (PUEDEN COMPRARSE SEPARADAMENTE)

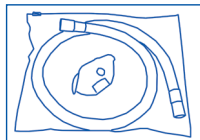
Los siguientes accesorios pueden comprarse a su revendedor de confianza o a un centro de asistencia autorizado.



**Cable de alimentación para toma del encendedor 12 V, Cód. 04232**

**Instrucciones para uso del cable del encendedor en el coche, cámper, barca**

Conectar el aparato a la toma del encendedor (12 V CC) mediante el cable correspondiente (tal como se ilustra en la figura).



**Kit pediátrico, Cód. ACO85**











Compuesto por: tubo de conexión, mascarilla para niños e instrucciones

## REPUESTOS




Descripción	Código
- Pipa de boca	ACO55
- Máscara respiratoria	ACO63
- Cánula nasal de adulto	ACO54
- Cánula nasal de niño	ACO56
- Set de 2 filtros purificadores del aire	ACO47

## SÍMBOLOS

### NEBULIZADOR

-  Aparato de clase II
-  Atención consultar las instrucciones para el uso
-  Aparato de tipo BF
-  Corriente continua
-  Peligro: electrocución.  
Consecuencia: Muerte.  
No utilizar nunca el aparato mientras se toma un baño o una ducha
-  Proteja el aparato de la humedad
-  Marca CE para productos médicos,  
ref. Dir. 93/42 CEE. Approval EN 60601-1-11
-  Fabricante
-  Conforme a: Norma Europea EN 10993-1 "Evaluación Biológica de dispositivos médicos" y a la Directiva Europea 93/42/EEC "Dispositivos Médicos"
-  Número de serie del aparato

### ALIMENTADOR

-  Alimentador para uso doméstico
-  Toma para la baja tensión de seguridad
-  Marca CE

### NOTA INFORMATIVA (ref. a Directiva 2007/47/CE)

Flaem Nuova S.p.A. produce desde hace más de 40 años aparatos electromédicos de alta calidad, utilizando materiales seleccionados y testados que cumplen con los requisitos de las directivas y de las normas de referencia, poniendo siempre en primer plano la seguridad del paciente que los utiliza. En función de ello podemos afirmar que el uso del dispositivo y de los accesorios originales Flaem que usted ha adquirido no comporta riesgos particulares para la salud de los usuarios. Los test específicos efectuados en los laboratorios acreditados (con ref. a la norma UNI EN ISO 10993-17: 2004 Evaluación biológica Parte 17 Definición límites permisibles para sustancias lixiviables) demuestran que el BPA utilizado desprende una cantidad considerablemente inferior respecto a los valores máximos admitidos para el umbral de seguridad.



## LOCALIZACIÓN DE PROBLEMAS


NEBULIZADOR	SOLUCIONES
1. Si al presionar el botón la luz en el nebulizador no se enciende	<ul style="list-style-type: none"><li>- Compruebe que el fármaco no sea a base de glicol o que no esté recomendado el uso de un nebulizador por ultrasonidos.</li><li>- En el caso de funcionamiento por medio de la toma del encendedor del coche (accesorio opcional), controlar que el enchufe esté correctamente conectado y que el fusible no esté quemado.</li></ul>
2. Si el aparato nebuliza poco	<ul style="list-style-type: none"><li>- Controlar que el medicamento no esté demasiado frío: se aconseja que, en lo posible, esté a la temperatura ambiente.</li></ul>
3. Si el aparato no nebuliza	<ul style="list-style-type: none"><li>- Comprobar que el medicamento no contenga glicoles.</li><li>- Verificar la presencia del medicamento en la cámara.</li><li>- Controlar que la cantidad de medicamento esté comprendida entre 4 y 8 ml máx.</li><li>- Controlar que el medicamento esté suficientemente diluido con solución fisiológica 0,9%.</li><li>- Verificar que la manecilla de regulación del flujo no se encuentre en la posición "STOP".</li><li>- Verificar que la tapadera transparente (A6) y el disco situado debajo de ésta ( estén bien limpios.</li></ul>
4. Si el aparato interrumpe la nebulización y el led verde destella significa que ya no hay medicamento en el nebulizador	<ul style="list-style-type: none"><li>- Introducir otro medicamento en la cubeta o proceder a las operaciones de limpieza y desinfección</li></ul>
5. Si no se eliminan los depósitos residuales de medicamento del nebulizador, se compromete su eficiencia y buen funcionamiento.	Respetar escrupulosamente las instrucciones para la <b>LIMPIEZA, HIGIENIZACIÓN Y DESINFECCIÓN.</b>

Si, después de haber controlado las condiciones arriba descritas, el aparato no nebuliza, diríjase a su revendedor de confianza o a un centro de asistencia autorizado.

# CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

## NEBULIZADOR

Mod. EASYNEB 3

Alimentación	15V ===
Consumo	850 mA max
Apagado automático: pasados 10 minutos Funcionamiento	30 minutos on 30 minutos off
Frecuencia	2,4 MHz
Capacidad máx. cámara medicamento	8 ml.
Velocidad máx. de tratamiento <sup>(1)</sup>	0,7ml/min approx
MMAD <sup>(2)</sup>	4,5 µm
Nivel de ruido (a 10 cm.) <sup>(1)</sup>	<50 dB(A)
Medidas aparato	7x4x21h cm
Peso	280 g
Según la directiva 93/42 CEE	 0051
Medidas bolso	20x13x13h cm
Peso (bolso con aparato y accesorios)	1 Kg

<sup>(1)</sup>Pruebas efectuadas con sol. fis. 0,9% NaCl según procedimiento interno de Flaem.

<sup>(2)</sup>Certificadas con sistema láser computerizado TSI Aerosizer 3220 según procedimiento interno de Flaem.

Condiciones de funcionamiento:	Temperatura: min. 10°C; max 40°C Humedad aire: min 10%; max 95%
Condiciones de almacenamiento:	Temperatura: mín. -25°C; max 70°C <b>RH</b> Humedad aire: min 10%; max 95%
Presión atmosférica de funcionamiento/almacenamiento:	mín. 69KPa; máx. 106KPa

## ALIMENTADOR

Mod. UME315-1510

Utilizar únicamente alimentador cód. 13476

Primario	100-240V ~ 50/60Hz
Secundario	15V === 1A
Medidas:	7x5x7 cm
Peso:	115 g

## PIEZAS MONTADAS

Las piezas montadas de tipo BF son (A4,B,C,D)

**(E) : 9`89`9FFF5H5G`9B`CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**  
MMAD<sup>(2)</sup>

Fracción respirable < 5 µm<sup>(2)</sup>

<sup>(2)</sup>Caracterización de cristal certificada por TÜV Rheinland Product Safety GmbH - Germany conforme con el nuevo Estándar Europeo para aparatos de aerosolterapia, Norma EN 13544 se encuentran disponibles bajo pedido



## **ELIMINACIÓN**

---

En conformidad con lo establecido por la Directiva 2012/19/CE, el símbolo presente en el aparato indica que para los efectos de su eliminación/reciclado el mismo debe ser considerado como residuo específico y, consiguientemente, debe ser objeto de "recogida selectiva". Por lo tanto, el usuario deberá entregar (o hacer entregar) el citado residuo a los centros de recogida diferenciada predispuestos por las administraciones locales, o bien entregarlo al revendedor en el momento de comprar un nuevo aparato de tipo equivalente. La recogida diferenciada del residuo y las sucesivas operaciones de tratamiento, recuperación y eliminación/reciclado del mismo, favorecen la producción de aparatos con materiales reciclados y limitan los efectos negativos en el ambiente y sobre la salud derivados de una eventual gestión impropia del residuo. La eliminación abusiva del producto de parte del usuario comporta la aplicación de eventuales sanciones administrativas previstas por las leyes de transposición de la Directiva 2012/19/CE del estado miembro europeo en el que el producto es eliminado.

## **COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA**

---

Este aparato ha sido estudiado para satisfacer los requisitos actualmente requeridos sobre compatibilidad electromagnética (EN 60 601-1-2:2007). Los dispositivos electromédicos requieren una atención especial durante la instalación y su empleo en lo relativo a los requisitos EMC, es necesario instalarlos y/o utilizarlos de conformidad a las especificaciones del fabricante. Riesgo de potenciales interferencias electromagnéticas con otros dispositivos, especialmente con dispositivos de análisis y tratamiento. Los dispositivos de radio y telecomunicación móviles o portátiles RF (teléfonos móviles o conexiones inalámbricas) pueden interferir con el funcionamiento de los dispositivos electromédicos. Para información adicional visitar la web [www.flaemnuova.it](http://www.flaemnuova.it). Flaem se reserva el derecho de aportar modificaciones técnicas y funcionales en el aparato sin necesidad de preaviso.

## Condizioni di Garanzia:

### L'APPARECCHIO EasyNeb 3 È GARANTITO 2 ANNI DALLA DATA DI ACQUISTO

La garanzia copre qualsiasi difetto derivato dai materiali o dalla fabbricazione, a condizione che l'apparecchio non abbia subito manomissioni da parte del cliente o da personale non autorizzato da FLAEM NUOVA S.p.A., o che sia stato utilizzato in modo diverso dalla sua destinazione d'uso. La garanzia copre inoltre la sostituzione o la riparazione dei componenti con vizi di fabbricazione.

Sono esclusi dalla presente garanzia le parti soggette a naturale usura, i danni derivati da usi impropri, da cadute, dal trasporto, dalla mancata manutenzione o comunque da cause non attribuibili al costruttore.

FLAEM NUOVA S.p.A. declina ogni responsabilità per eventuali danni, diretti od indiretti, a persone, animali e/o cose derivati dal mancato o non corretto funzionamento oppure causati dall'uso improprio dell'apparecchio.

La garanzia si applica su tutto il territorio italiano con l'ausilio dei Centri Assistenza Tecnica Autorizzati, per il resto del mondo la Garanzia viene applicata dall'Importatore o Distributore.

In caso di guasto, l'apparecchio adeguatamente pulito e impacchettato, deve essere inviato tramite spedizione postale e/o portato al Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato (vedi elenco SERVICE di tutti i Centri Assistenza inserito nella confezione), allegando il presente tagliando debitamente compilato e lo scontrino fiscale o fattura d'acquisto o la prova di avvenuto pagamento se acquistato on-line tramite siti internet (attenzione: l'importo del prodotto deve essere leggibile, non cancellato); diversamente la garanzia non sarà ritenuta valida e sarà addebitato l'importo della prestazione e del trasporto.

Le spese postali di spedizione e riconsegna dell'apparecchio sono a carico del Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato nel caso di operatività della garanzia. Nel caso in cui il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato dovesse riscontrare che l'apparecchio è esente da difetti e/o risulta funzionante, il costo della prestazione e gli altri eventuali costi di spedizione e di riconsegna dell'apparecchio saranno a carico del cliente. Per motivi igienici, relativi a contaminazione microbica, il prodotto è da ritenersi ad uso strettamente personale pertanto in caso di malfunzionamento l'apparecchio verrà riparato in tempo congruo. FLAEM NUOVA S.p.A. non risponde di ulteriori estensioni del periodo di garanzia assicurate da terzi.

**ATTENZIONE: LA GARANZIA È VALIDA SOLO SE COMPILATA INTERAMENTE E MUNITA DI SCONTRINO FISCALE / FATTURA O ANALOGO DOCUMENTO CHE NE COMPROVI LA DATA DI ACQUISTO / PROVA DI AVVENUTO PAGAMENTO SE ACQUISTATO ON-LINE TRAMITE SITI INTERNET.**

N° di Serie Apparecchio:

Difetto riscontrato .....

Allegare lo scontrino fiscale o fattura d'acquisto

Rivenditore (timbro e firma)

**GB** The warranty terms here specified are valid only in Italy for Italian residents. In all other countries, the warranty will be provided by the local dealer that sold you the unit, in accordance with the applicable laws.

**F** Cette garantie n'est applicable que pour les clients résidant en Italie; pour les clients d'autres pays, la garantie est fournie par le distributeur local qui a vendu l'appareil, conformément aux lois en vigueur.

**NL** Deze garantie is alleen geldig voor klanten die in Italië wonen, terwijl voor de klanten van andere landen de garantie verstrekt zal worden door de plaatselijke distributeur, die het apparaat verkocht heeft, in overeenstemming met de toepasselijke wetten.

**D** Diese Garantie ist nur für in Italien ansässige Kunden gültig. Kunden aus anderen Ländern erhalten die Garantie - in Übereinstimmung mit den anzuwendenden Gesetzen - vom Ortshändler, der das Gerät verkauft hat.

**E** Esta garantía es válida sólo para los clientes residentes en Italia. Para los clientes de otros países, la garantía será otorgada por el distribuidor local que ha vendido el aparato, en conformidad con lo dispuesto por las respectivas normas legales.

**P** Esta garantia só será válida para os clientes residentes em Itália enquanto que para os clientes de outros países, a garantia será fornecida pelo distribuidor local que vendeu o aparelho, de acordo com as leis aplicáveis.

**FLAEMNUOVA**  
Elektromedicali / Elektrodomestici

Via Colli Storicci, 221, 223, 225 - 25015 S. MARTINO D/B. (BS) - ITALY

Tel. +39 030 9910168 ca. + Fax +39 030 9910287

[www.floemnuova.it](http://www.floemnuova.it)

© Copyright by FLAEM NUOVA S.p.A., 2015 Cod. 16839-0 - Rev. 05/15